

фразеологические единицы (например, *тертый калач*, *старый воробей*) в различных прагматических условиях употребления обнаруживают часто очень широкую амбивалентность, оценочно-эмотивную полисемию, свидетельствуя об исключительно богатом прагматическом потенциале фразеологизмов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Арутюнова Н.Д. От образа к знаку. // Мышление. Когнитивные науки. Искусственный интеллект. М., 1988.
2. Бабаева Е.В. Культурно-языковые характеристики отношения к собственности (на материале немецкого и русского языков). Автореф. дис... канд. филол. наук. Волгоград. 1997.
3. Телия В.Н. Коннотативный аспект семантики номинативных единиц. М., 1986.
4. Телия В.Н. Экспрессивность как проявление субъективного фактора в языке и её прагматическая ориентация // Человеческий фактор в языке. Языковые механизмы экспрессивности. М., «Наука». 1991.
5. Телия В.Н. Активные зоны в Автоматизированном толково-идеографическом словаре русских идиом (система АТИСИ) // Лингвистическая прагматика в словаре. Виды реализаций и способы описания. Сб. статей. СПб, 1997.

Н.Г.Архипова

*Амурский государственный университет
г.Благовещенск*

ЭКСПЛИКАЦИЯ КОНЦЕПТОВ «ЗДОРОВЬЕ» – «БОЛЕЗНЬ» В СОВРЕМЕННОМ ЯЗЫКОВОМ СОЗНАНИИ

В современной гуманитарной науке проблема этнического самосознания как важного элемента этнического определения нации остается актуальной. Одним из ключевых понятий, с помощью которого в настоящее время моделируется «культурное самосознание» наций, является термин «картина мира». «Картина мира – это образ мира, лежащий в основе мировидения человека, выступающий в качестве регулятива жизнедеятельности, проявляющийся в поведении человека» [1, с. 3].

Поскольку картина мира, в том числе и языковая, является фундаментальным понятием концепции человека, выражая специфику его существования в сложных взаимоотношениях с собой и с окружающим миром,

то наиболее целесообразным представляется ее изучение с антропоцентрической точки зрения, то есть через национальную языковую личность, которая при таком подходе понимается как «индивид или коллектив, пользующийся языком как базовым каналом коммуникации» [2, с. 26].

Парадигма современного лингвистического знания демонстрирует органический синтез подходов к языку, объединенных антропоцентризмом. «Синтез когнитивного и коммуникативного исследования явлений языка стал определяющим в изучении важнейших моментов существования языка – от его природы и функционального назначения, – до принципов внутренней организации» [3, с.101].

Цель работы состоит в определении характера актуализации и функционирования концептов «Здоровье» и «Болезнь» в языковом сознании носителей современного русского языка с определением ядерных и периферийных смыслов окультуренных понятий.

Для достижения поставленной цели исследуется комплекс семантических элементов, из которых слагается система представлений о болезни и здоровье.

Материалом исследования послужили лексикографические данные с эксплицитным представлением концептов в тематических группах «Здоровье» – «Болезнь», а также результаты социолингвистического эксперимента, направленного на изучение того, как отражаются социальные факторы на семантике общеупотребительных слов.

В традиционной народной культуре здоровье – ценность высшего порядка, естественное и искомое состояние человека. В обрядовой системе – объект оберегающей магии (напр., заговоры на сохранение здоровья); категория, противопоставленная болезни и смерти, основа благополучия, условие вступления в брак и продолжения рода. Здоровье сравнивают с богатством и ставят его превыше всего остального: *Здоровью цены нет. Было бы здоровье, а остальное приложится. Здоровье – лучшее богатство.* Представлением о здоровье как о самом важном условии жизнедеятельности человека объясняется включение пожелания здоровья в традиционные бытовые приветствия:

Здравствуйте, Будьте здоровы, Здравия желаю.

Положение о том, что болезнь как некоторая субъективная реальность, вовлеченная в систему культурных представлений, не сводится к натуральным событиям организма, не нуждается в настоящее время в особых доказательствах [4, с.95]. В традиционной народной культуре болезнь предстает, главным образом, как мифологический персонаж, внешний и чужеродный. Объяснение строится от противного. Заболевание противопоставляется нормальному, здоровому состоянию как нечто такое, что не свойственно человеку, привнесено извне и от него не зависит. Болезнь – это неуправляемое явление, обладающее независимой от человека собственной активностью. Болезнь проявляется в качестве самостоятельного объекта, происхождение которого требует объяснения в соответствии с принятой картиной мира. Такие представления существенно отличаются от логики научного познания и общей культурной пресуппозиции относительно источника и причин болезни. Однако диалектные высказывания и заговоры от болезни говорят о сохранении фрагментов архаичных мифов о болезни как об антропоморфном или зооморфном (но при этом наделенном человеческими признаками) существе, наиболее полный набор смысловых различительных признаков которого выявляется на морфологическом (внешний облик болезни, атрибуты), языковом (названия болезни, имена собственные, эпитеты), акциональном (действия, функции и связанные с ними акустические проявления, модусы, локативные и темпоральные характеристики) уровнях [5, с. 86-88].

Концепт актуализируется в тексте. Культурнозначимые единицы, имея высокий показатель частотности употребления, обязательно фиксируются в национальном словарном фонде. В связи с этим в наши задачи входит исследование лексикографической репрезентации концептов «Здоровье» и «Болезнь» с целью определения их культурной значимости, с одной стороны, и выявления принадлежности к определенному типу культур, с другой.

В Частотном словаре под ред. Л.Н.Засориной [6] наибольшей частотностью в тематической группе «Болезнь» обладают лексемы «больной»

(индекс общей частотности (kh – 134), «болезнь» (kh – 92), «болеть» (kh – 77), «больно» (kh – 83). Наименьшая частотность характерна для лексем «болезненный» (kh – 17), «болезнетворный» (kh – 1), «больница» (kh – 47), «больничный» (kh – 3). В тематической группе «Здоровье» наиболее частотны лексемы «здоровье» (kh – 108), «здоровый» (kh – 89), «здравствовать» (kh – 215), наименее частотны – «здоровенький» (kh – 2), «здоровяк» (kh – 2), «здравие» (kh – 23), «здравомыслие» (kh – 1), «здравомыслящий» (kh – 2). Наиболее частотные лексемы обеих тематических групп входят в первую сотню полнозначных лексем частотного списка, что говорит об актуальности значения и употребления единиц у носителей языка.

Исходя из анализа данных словарных статей лексем *здоровый* – *больной* в толковых словарях русского языка [7, 8, 9, 10], можно сделать вывод о том, что лексема *здоровый* во всех лексикографических источниках представлена одинаково, а именно, *здоровый* как «обладающий здоровьем, не больной». В толковом Словаре языковых изменений конца XX века под ред. Г.Н.Скляревской лексема *здоровый* не представлена, что свидетельствует о том, что в течение XX века не произошло изменения лексического значения слова.

Что касается лексемы *больной*, то она одинаково толкуется в словарях С.И.Ожегова, Н.Ю.Шведовой и В.И.Даля. Ср.: Больной – «пораженный какой-нибудь болезнью, свидетельствующий о наличии болезни». В словаре В.И.Даля представлен синонимический ряд с доминантой *больной*: *больной* – *немогущий* – *нездоровый* – *немогущий* – *хворый* – *недужный* – *хилой* – *скорбный* – *болеющий* – *хворающий* – *одержимый какой болезнью, болью*. Напр.: *Больному все горько. Больная жена мужу не мила. Не рад больной и золотой кровати* [7, с.171]. В словаре под ред. Г.Н.Скляревской указано новое значение лексемы: Больной – «находящийся в упадке, в глубоком кризисе (об экономике, обществе и т.п.)» [10, с.87]. Таким образом, речь идет о расчленении лексического значения слова, дальнейшем развитии полисемии (что подтверждает мнение о дробном и конкретном представлении негативного,

противопоставленного норме опыта в языковой картине мира). В этом аспекте справедлива мысль о том, что «поскольку с течением времени может измениться роль какой-либо реалии в общественной практике языкового коллектива, постольку в значении слова, именующего эту реалию, также могут произойти изменения, т.е. семантика слова всегда социально обусловлена» [11, с. 114].

В словаре синонимов русского языка под ред. А.П.Евгеньевой [12] представлен следующий синонимический ряд: *больной: нездоровый – немощный – хворый (прост.) – недужный (прост.)*, – т. е. «страдающий какой – либо болезнью». *Больной и нездоровый* употребляются при обозначении как временного, так и хронического состояния болезни, болезненности всего организма, а также какого-либо органа (*больная рука, нога, больной глаз*.) *Немощный* как «изнуренный болезнью, больной и слабый», *недужный* (устар.) как «тяжелобольной». *Хворый* – слово обиходно-бытовой речи, употребляется только при характеристике общего состояния организма. Синонимический ряд с доминантой «здоровый» в словаре не приведен.

В словаре З.Е.Александровой [13] представлены оба синонимических ряда с доминантами *больной и здоровый*. Все синонимы с доминантой *больной* можно определить как «страдающий чем». У данного слова выделяются следующие синонимы: *болящий (прост.) – скорбный – недужный (уст. и обл.) – нездоровый*. О безнадежно больном человеке говорят: *стоит на краю могилы, не жилец (на этом свете), еле дышит, на ладан дышит, много не надышит (прост.)*.

Синонимический ряд с доминантой *здоровый* представлен такими лексемами, как *крепкий – цветущий – пышущий здоровьем – ядреный (разг.) – здоровенный (прост.)*.

В Идеографическом словаре русского языка О.С.Баранова [14] тематическая группа «Здоровье» включает 101 лексему. Семантического поля «Болезнь» в словаре нет. Анализ материала подтверждает мысль о том, что одним из ядерных концептов русской языковой картины мира является концепт

«Здоровье», причем концептуализация лексемы *болезнь* осуществляется в самой тематической группе «Здоровье» через лексемы группы «Нездоровье».

Сущность концепта «Здоровье» раскрывается через такие понятия, как *целостность, прочность, выносливость*, т.е. человек включается, с одной стороны, в систему неживых объектов мира (ср., *целостность, прочность вещества: рожь – красней кирпича; сухое дерево дольше скрипит; ты как заржавленный гривенник*), и тем самым подчеркивается физический аспект здоровья.

С другой стороны, «здоровье» – качество, присущее только человеку как высшему существу. Это проявляется в значении лексем *выдержка, стойкость*. Так демонстрируется морально-психический аспект концепта «Здоровье». В сознании носителя языка человек также включается в мир других живых существ, имея такие качества, как *выносливость, сила* (ср., *выносливость лошади, осла и т. п.; здоров, как медведь; как бык; как лошадь; шея, как у быка.*).

Таким образом, человек является связующим элементом между миром живой и неживой природы. Схематически это можно представить следующим образом:

- Здоровый человек
- I. Здоровый человек как психическое существо:
выдержка, стойкость. Напр.: В здоровом теле – здоровый дух.
 - II. Здоровый человек как физиологическое существо:
полон сил, двухжильный, семижильный, выносливый, ноги несут, живой, сильный. Напр.: Растет как на опаре. Подкову в руках переломит. Камень в руках сожмет – вода потечет.
 - III. Здоровый человек как физический объект:
Крепкий, цветущий, кровь с молоком, свежий, закаленный. Напр.: Здоровый: кровь с молоком. Нескладно скроен, да крепко шит.

Лексемы *здоровье* и *болезнь* образуют антонимическую пару. Это проявляется не только через противопоставление значений самих слов, но и через представление в идеографическом словаре таких понятий, как *слабость*, *истощение*, *старость*. Больным может быть человек от рождения: *сморчок*, *некрепкий*, *хилый*, *чахлый*. Болезненное состояние может быть приобретено в течение жизни: *истощенный*, *изможденный*, *расстроиться*, *расстроить здоровье*, *чахнуть*. В тематической группе «Болезнь» актуализируются лексемы, обозначающие неизбежную старость: *старые кости*, *маразм*, *рутина* и т.д. Т.о., человек либо рождается с болезнью, либо приобретает ее в течение жизни. Болезнь всегда сопровождает старость.

Несмотря на антонимичность значений ядерных лексем, в идеографическом словаре концепты «Здоровье» и «Болезнь» представлены в отношениях гиперонима к гипониму, т.е. «Болезнь» («Нездоровье») во всех случаях актуализируется через лексемы тематической группы «Здоровье»: нездоровье – «отсутствие здоровья, т.е. болезнь». В процессе концептуализации в большей степени по сравнению с другими признаками актуализируются физический, физиологический и психологический аспекты понятий *болезнь* и *здоровье*. Схематически это можно представить следующим образом:

ЗДОРОВЬЕ			
Здоровье	Нездоровье		
1. <i>целостность</i> -здоровствовать, здороваться, мочься (прост.)	<i>слабость:</i> -бессилие -хилость	<i>истощение:</i> -измождение -изнурение	<i>старость:</i> -руина -развалина
2. <i>прочность</i> пока ноги носят (прост.), полон сил, здоровый, крепкий, цветущий, сильный, кровь с молоком	-немоощь -тщедушие -мозгляк -заморыш -сморчок	-изможденный -изнуренный -истощенный -надрыв -надлом	-маразм -песок сыплется -выжить из ума -впадать в детство
3. <i>выносливость</i> здоровье так и прет, полное здоровье, здороветь, свежить, крепнуть (окрепнуть)	-сосуд скудельный (уста.) -соплей перешибешь (прост.)	-надорвать,-ся -подорвать -надломить -надсадить -надсесться -расстроить,-ся (расстроить здоровье)	
4. <i>польза</i> ожить воскреснуть воспрянуть целебный целительный живительный ожить	-слабый, слабосильный, малосильный, маломощный -некрепкий -бессильный -хилый	-надрыв -надлом -надорвать,-ся -подорвать -надломить -надсадить -надсесться -расстроить,-ся (расстроить здоровье) -расшатать,-ся -истрепать,-ся -расклеиться -чахнуть -хиреть	

воскреснуть воспрянуть целебный целительный живительный 5. <i>стойкость</i> закаленный стойкий 6. <i>выдержка</i> двужильный семижильный	-немошный -тщедушный -мозглявый -чахлый -хлипкий -квельый -мдащий -дохлый -худосочный -изуплый -слабогрудый -недоразвитый	-хилеть -слабеть -слабнуть -ослабевать -изнемогать -вянуть -увядать -гаснуть -угасать -таять (// на глазах) -ослабеть -ослабнуть	
--	--	--	--

В рамках настоящей работы проведено социолингвистическое исследование, цель которого – выявить содержание концептов «Здоровье» – «Болезнь» в языковой картине мира современных носителей русского языка. В эксперименте приняло участие более 100 человек обоего пола. Возрастная категория участников – люди от 12 до 70 лет. Эти рамки обусловлены тем, что рефлексиям о здоровье и болезни подвержены и молодые и пожилые. Цель исследования – определить сходства и различия в структуре концептов «Здоровье» – «Болезнь» на уровне современного языкового сознания, проявляющегося в разговорной речи. Вслед за Л.А.Грузберг, мы считаем, что «в языковом сознании определенного социума слова связываются прежде всего с теми чертами, признаками, сторонами, аспектами обозначаемой реалии, которые наиболее существенны для жизненной практики, трудовой деятельности данного коллектива» [11, с.114]. Задача участников эксперимента состояла в том, чтобы ответить на вопрос «Что вы понимаете под здоровьем и болезнью? Попытайтесь дать определение этим понятиям». Дифференциация респондентов по полу не проводилась, так как нами не обнаружено принципиальной разницы в толковании понятий *здоровье* и *болезнь* у мужчин и женщин.

Результаты эксперимента обобщены в таблицах и выводах.

Таблица 1 – Актуализация признаков концепта «Здоровье»

Возраст информантов	Аспекты здоровья	Реализация аспектов здоровья
12-14 лет	Моральный	бодрость, <u>хорошее настроение*</u> , <u>радость</u> , <u>веселье</u> , <u>жизнерадостность</u> , храбрость;
	Физический	<u>сила</u> , отсутствие повреждений, большой размер, крепость, <u>красота</u> ;
	Духовный	влюбленность.
17-22 года	Физический	отсутствие боли, хороший сон, <u>сила</u> , <u>красота</u> ;
	Моральный	крепкие нервы, <u>жизнерадостность</u> ;
	Духовный	сильный дух;
	Умственный	способность мыслить.
30-40 лет	Физический	<u>красота</u> , <u>сила</u> , выносливость, плодовитость, трудоспособность;
	Моральный	независимость, стойкость, <u>жизнерадостность</u> , ощущение счастья.
50 лет и старше	Физический	хорошее самочувствие, работоспособность, активность, <u>сила</u> , <u>красота</u> , энергичность;
	Моральный	уверенность в себе, <u>жизнерадостность</u> , <u>веселость</u> .

Представленные данные позволяют сделать ряд выводов.

Во-первых, в обыденном сознании носителей языка здоровье выступает как многоаспектное явление. В полной мере характеристики здоровья реализуются в показателях языкового сознания молодых людей 17-22 лет (физический, моральный, духовный, умственный критерии) и подростков (моральный, физический, духовный критерии). Можно отметить, что подростки, в отличие других групп опрашиваемых, в первую очередь, фиксируют моральные ощущения здоровья, проявляющиеся в таких характеристиках, как бодрость, хорошее настроение, радость, веселье, жизнерадостность, храбрость. Остальные в качестве ведущего критерия выделяют физическое ощущение здоровья: силу, отсутствие повреждений,

* Подчеркиванием обозначены совпадающие семы значений при толковании лексем лицами всех возрастных групп

большой размер, крепость, красоту, отсутствие боли, хороший сон, выносливость, плодовитость, трудоспособность, хорошее самочувствие, активность, энергичность. Только молодые люди 17-22 лет в качестве одного из критериев здоровья назвали здравость ума, что, как нам кажется, обусловлено спецификой деятельности этой группы – учащиеся и студенты – их направленностью на познавательную деятельность.

Во-вторых, если подростки и молодые люди акцентируют внимание, главным образом, только на состоянии организма (красота, сила, выносливость), то представители более старшего поколения говорят и о функциональной стороне здоровья (трудоспособность, работоспособность, активность, бодрость). Женщины репродуктивного возраста, в отличие от остальных групп опрошенных, называют плодовитость (способность иметь детей) одним из важных критериев здоровья.

В-третьих, проанализировав данные опроса, мы можем сказать, что, несмотря на разницу в актуализации семантических признаков лексемы *здоровье* в разных возрастных группах, все же выделяются универсальные признаки, зафиксированные в анкетах опрошенных всех возрастных групп, такие как сила, красота, жизнерадостность. Можно считать, что они образуют ядро концептуального значения лексемы.

Таким образом, в наивном сознании носителей языка здоровье представляется ощущением, главным образом, физического и морального характера, проявляющимся в таких категориях, как сила, красота, жизнерадостность.

Таблица 2 – Актуализация признаков концепта «Болезнь»

Возраст информантов	Аспекты болезни	Реализация аспектов болезни
12-14 лет	<p>Физический:</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>самоощущения</i> - <i>внешнее состояние человека</i> - <i>состояние тела</i> 	<p><u>плохое самочувствие, слабость, недомогание;</u></p> <p>плохая внешность, хилость, маленький рост, худоба;</p> <p>повреждение организма;</p>

Возраст информантов	Аспекты болезни	Реализация аспектов болезни
	<p><i>- явные симптомы</i></p> <p>Атрибутивный</p> <p>Причинный</p> <p>Моральный</p>	<p>кашель.</p> <p><u>лекарства</u>, лечение в больнице.</p> <p>питье водки, курение, несоблюдение правил гигиены.</p> <p>хандра, отсутствие настроения</p>
17-22 года	<p>Физический:</p> <p><i>- самоощущение</i></p> <p><i>- внешнее состояние человека:</i></p> <p><i>- состояние тела</i></p> <p><i>- явные симптомы</i></p> <p>Духовный</p> <p>Моральный</p> <p>Атрибутивный</p> <p>Темпоральный</p> <p>Нравственный</p> <p>Социальный</p> <p>Психологический</p>	<p><u>плохое самочувствие, слабость, недомогание;</u></p> <p>ужасный вид, бледность лица, грустные глаза;</p> <p>нарушение функций какого-либо органа;</p> <p>боль, страшная боль.</p> <p>душевная боль</p> <p>отсутствие интереса к окружающему миру</p> <p><u>запах лекарств</u>, больница</p> <p>старость</p> <p>обязательность поддержки окружающих, требование внимания и заботы</p> <p>разного рода проблемы</p> <p>неуравновешенность, раздражительность</p>
30-40 лет	<p>Физический:</p> <p><i>- самоощущение</i></p> <p><i>- внешнее состояние человека</i></p> <p><i>- внешние проявления</i></p> <p>Физиологический</p> <p>Моральный</p> <p>Социальный</p>	<p><u>слабость</u></p> <p>некрасивость</p> <p>слезы, нытье</p> <p>смерть</p> <p>крушение планов, безысходность, депрессия, апатия, подавленность</p> <p>пассивность, беспомощность, немощность</p>
50 лет и старше	<p>Моральный:</p>	<p>плохое настроение, моральный кризис, удрученность, подавленность, отсутствие радости</p>

Возраст информантов	Аспекты болезни	Реализация аспектов болезни
	<p>Волевой</p> <p>Физический: - <i>самоощущения</i> - <i>внешнее состояние человека</i> - <i>внешние проявления</i></p> <p>Социальный</p> <p>Нравственный</p> <p>Ассоциативный</p>	<p>терпение, преодоление боли</p> <p><u>слабость</u>, вялость;</p> <p>плохой внешний вид;</p> <p>плаксивость.</p> <p>денежные затруднения, обуза для семьи, потеря трудоспособности, немощность</p> <p>хитрость</p> <p>беда</p>

Представленные в таблице 2 факты позволяют сделать следующие заключения.

Во-первых, в сознании носителей языка болезнь, как и здоровье, выступает многоаспектным явлением. В полной мере характеристики *болезни* реализуются в показателях языкового сознания молодых людей 17-22 лет (физический (самоощущения, внешнее состояние человека, состояние тела, явные симптомы), духовный, моральный, атрибутивный, темпоральный, нравственный, социальный, психологический аспекты) и пожилых людей старше 50 лет (моральный, волевой, физический, социальный, нравственный и ассоциативный аспекты). Объяснить это можно повышенным интересом представителей данных возрастных групп к вопросам здоровья и, следовательно, болезни. В первой и третьей группах (12-14 лет и 30-40 лет) представления о болезни менее расчленены, и, главным образом, выделяются физические и моральные ощущения болезненного состояния. Это объясняется психологическими и социальными факторами: для представителей первой группы рефлексии по поводу недугов не являются актуальными, а члены третьей возрастной группы являются социально активной частью населения, вовлеченной в процесс производства, где концентрация внимания личности на

проблемах здоровья социально порицается. Т.е. «в сознании человека со словом связываются прежде всего те признаки именуемой этим словом реалии, которые важны с точки зрения общественной практики» [11, с. 117].

Во-вторых, любопытно заметить, что с приобретением жизненного опыта человек частично изменяет свое восприятие болезни. Так, подростки акцентируют свое внимание, главным образом, на физических проявлениях болезни: самоощущениях, внешних признаках, явных симптомах, а люди пожилого возраста, в первую очередь, выражают свое отношение к болезни как к моральному и социальному злу.

В-третьих, проанализировав данные опроса, мы можем сделать вывод о том, что, несмотря на разницу в актуализации признаков болезни в разных возрастных группах, все же выделяются такие ее абсолютные признаки, как ощущение слабости, недомогание, плохой внешний вид, отсутствие настроения, немощность, потеря трудоспособности.

Таким образом, в сознании современных носителей языка болезнь – это дисгармония человеческих ощущений, проявляющаяся чувством физического, морального и социального дисбаланса, выраженного в таких признаках, как слабость, недомогание, плохой внешний вид, отсутствие настроения, немощность.

Обобщая результаты исследования можно сказать, что понятия *болезнь* и *здоровье* входят в концептосферу коллективной языковой личности. Сущность отношений между концептами проявляется в противопоставленности физических и моральных ощущений названных состояний, что дает нам право считать ее бинарной оппозицией морально-физиологической сферы. Однако несмотря на то, что часть информантов и отмечает бинарность концептов, можно определить ряд понятийных несовпадений. В этом случае лучше подчеркнуть то, что болезнь и здоровье представляют собой единство. При характеристике признаков здоровья не отмечаются его социальный, духовный, атрибутивный, темпоральный, нравственный и психологический аспекты, которые актуализируются при характеристике болезни. Таким образом, болезнь

представляет собой систему более широких представлений, чем здоровье, и является злободневным явлением для человека по причине своей ненормативности. Носители современной культуры не персонифицируют ни болезнь, ни здоровье, а представляют их лишь как ощущения (что принципиально отличает современное ментальное восприятие от восприятия, закрепленного в фольклорном тексте).

Таким образом, абстрактное имя, имея понятийную дефиницию в толковом словаре, в речи способно вызывать рефлексии о целом ряде различных признаков, часто не сводимых к лексикографическому толкованию.

ЛИТЕРАТУРА

1. Резанова З.И. Языковая картина мира // Картина мира: язык, философия, наука. Доклады участников всероссийской школы молодых ученых. Томск, 2000. С. 3 – 9 .
2. Дубов Н.Г. Феномен менталитета: психоанализ // Вопросы психологии. Уфа, 1993. С. 20 - 29.
3. Апресян Ю.Д. Избранные труды. В 2-х тт. М., 1995. Т. 2.
4. Николаева В.В. Психологические аспекты рассмотрения внутренней картины болезни // Психолонические проблемы психогигиены, психопрофилактики и медицинской деонтологии. Л.: «Медицина», 1976. С. 95 – 98.
5. Архипова Н.Г. Концепт болезнь в русских говорах Приамурья // Вестник АмГУ. 2002. № 16. С. 83 – 88.
6. Частотный словарь русского языка /Под ред. Л.Н.Засориной. М., 1977.
7. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка . М., 1981.
8. Ушаков Д.Н. Толковый словарь русского языка. В 4-х тт. М.: ОГИЗ. Т. 1, 1935.
9. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. М.: «Российская Академия Наук», 2003.
10. Толковый словарь современного русского языка: Языковые изменения конца XX столетия /Под ред. Г.Н. Складневской. М., 2001.
11. Грузберг Л.А. К социолингвистическому описанию семантики слова. // Семантическая структура слова. Сборник научных трудов. Кемерово, 1984. С. 114-120.
12. Словарь синонимов русского языка. В 2-х тт. /Под ред. А.П. Евгеньевой. М.: ООО Изд-во «Астрель». Т. 1, 2001.
13. Александрова З.Е. Словарь синонимов русского языка. М.: Русский язык: «Медиа», 2003.
14. Идеографический словарь русского языка /Под ред. О.С. Баранова. М.: Наука, 1995.